

## LESSON NOTES

# Upper Beginner S1 #22

## A Trip to the Hong Kong Cinema

---

## CONTENTS

- 2 Traditional Chinese
- 2 Jyutping
- 2 English
- 3 Vocabulary
- 3 Sample Sentences
- 4 Grammar
- 5 Cultural Insight

# 22

# TRADITIONAL CHINESE

1. 你鍾意睇咩電影？
2. 我想睇愛情片。
3. 愛情片要等到三點。
4. 咁睇動作片啦。
5. 動作片要等到四點。
6. 咁而家有咩可以睇啊？
7. 而家可以睇鬼片。

# JYUTPING

1. nei5 zung1 ji3 tai2 me1 din6 jing2 ?
2. ngo5 soeng2 tai2 oi3 cing4 pin2.
3. oi3 cing4 pin2 jiu3 dang2 dou3 saam1 dim2.
4. gam2 tai2 dung6 zok3 pin2 laa1.
5. dung6 zok3 pin2 jiu3 dang2 dou3 sei3 dim2.
6. gam2 ji4 gaa1 jau5 me1 ho2 ji5 tai2 aa3 ?
7. ji4 gaa1 ho2 ji5 tai2 gwai2 pin2.

# ENGLISH

CONT'D OVER

1. A: What kind of movie would you like to see?
2. B: I would like to see a romance.
3. A: If we see a romance, we'll have to wait until three o'clock.
4. B: Then let's see an action movie.
5. A: If we see an action movie, we'll have to wait until four o'clock.
6. B: Then what's available now?
7. A: A horror film.

## VOCABULARY

Traditional	Romanization	English	Class
恐怖片	hung2 bou3 pin2	horror film	noun
動作片	dung6 zok3 pin2	action film	noun
鬼片	gwai2 pin2	ghost film	noun
電影	din6 jing2	movie	noun
放映	fong3 jing2	to show	verb
時間表	si4 gaan3 biu2	schedule	noun
愛情片	ngoi3 cing4 pin2	romantic film	noun
警匪片	ging2 fei2 pin2	cops and robbers film	noun

## SAMPLE SENTENCES

<p>我睇完恐怖片會發惡夢。 ngo5 tai2 jyun4 hung2 bou3 pin2 wui5 faat3 ngok3 mung6.</p> <p>Horror films give me nightmare.</p>	<p>西部片算唔算動作片? sai1 bou6 pin2 syun3 m4 syun3 dung6 zok3 pin2.</p> <p>Do Westerns count as action movies?</p>
<p>鬼片冇鬼好離譜。 gwai2 pin2 mou5 gwai2 hou2 lei4 pou2.</p> <p>A ghost film without ghosts is outrageous.</p>	<p>有部電影好好睇。 jau5 bou6 din6 jing2 hou2 hou2 tai2.</p> <p>There's a movie that's good.</p>
<p>學校裡面有五個放映室。 hok6 haau3 lei5 min6 jau5 ng5 go3 fong3 jing2 sat1.</p> <p>There are five showing rooms in the school.</p>	<p>請你按要求調整課程時間表。 cing2 nei5 on3 jiu1 kau4 tiu6 zing2 fo3 cing4 si4 gaan3 biu2.</p> <p>Please adjust the course timetable accordingly.</p>
<p>情人節睇愛情片好老土。 cing4 jan4 zit3 tai2 ngoi3 cing4 pin2 hou2 lou5 tou2.</p> <p>It's cliché to watch a romantic film on Valentine's Day.</p>	<p>香港人中意拍警匪片。 hoeng1 gong2 jan4 zung1 ji3 paak3 ging2 fei2 pin2.</p> <p>Hong Kong loves producing cops and robbers films.</p>

## GRAMMAR

The Focus of this Lesson is Omission in Cantonese

愛情片要等到三點。

"If we see a romance, we'll have to wait until three o'clock"

Let's first take a look at these two lines in the dialogue: 愛情片要等到三點, *Oi3 cing4 pin2 jiu3 dang2 dou3 saam1 dim2*, ("If we see a romance, we'll have to wait until three o'clock") and 動作片要等到四點, *Dung6 zok3 pin2 jiu3 dang2 dou3 sei3 dim2*, ("If we see an action movie, we'll have to wait until four o'clock"). The interesting thing about these sentences is we need to add all of these stuff when we translate them. We have to add the subject and the conditional clause. That's all missing from Cantonese. It's something that's really common in

Cantonese; the subject is often omitted. It's usually included, but it's implied. The verb there 要 (*jiu3*) it's not serving to want, it's must; it's not the case that the romance or action movie is the subject. It's saying: if it is the case that we see an action film then it is necessary that... If you want to say the full version of those sentences, they should be 如果想睇爱情片, 我哋要等到三点, *Jyu4 guo2 soeng2 tai2 ngoi3 cing4 pin3 , ngo5 dei6 jiu3 dang2 dou3 saam1 dim2* ("If we want to watch a romance, we need to wait until three"). However, that's too long and too confusing, so we are just going to shorten it down. You can do this whenever you are making choices. You can say the name of your choice and something that follows from that.

For instance:

1. 外賣要立即打電話  
*Ngoi6 maai6 jiu3 laap6 zik1 daa2 din6 waa2*  
"If we are gonna get take-out, then I'm gonna call them now."
2. 食飯要立即出去  
*Sik6 faan6 jiu3 laap6 zik1 ceot1 heoi3*  
"If we are going to eat, we need to leave now."

## Language Tip

---

In Cantonese, if we are clear about what the subjects are, we can just drop them. And don't forget, the verb means "to need" not "to want."

## CULTURAL INSIGHT

### One Big Movie Set

---

Living in Hong Kong can feel like walking around a film set at times. And no other recent Hollywood film has done as much for the visibility of our favorite city than Christopher Nolan's *The Dark Knight*. Astute observers of the film will notice a variety of scenes that were shot right in the downtown area, including shots that take place on Hollywood Road as well as near the Central Mid-Levels Escalator. That said, the most prominent and gorgeous scenes in the film were shot at IFC (International Financial Centre), which doubled as the office headquarters of the Chinese accounting firm involved with the Gotham mob. Check out the

surroundings the next time you're walking through the lobby and it might seem more familiar than you realize.